

# FISKARS®

## X-Series™ Automatic Water-wheel XL & X-Series™ Automatic Waterwheel XL with wheels

Schlauchtrommel XL



CE

**EN** Fiskars UK Limited, Wedgwood Drive, Barlaston, Stoke-on-Trent, Staffordshire, ST12 9ER, ukconsumercare@fiskars.com  
**AU** Fiskars Australia Pty Ltd, australia.orders@fiskars.com, +61 1300 852 022  
**FI** kultuttajapalvelu.suomi@fiskars.com, +46 42 36 11 00  
**NO** +47 23 00 64 40  
**DK** +45 38 14 48 48, customerservice.dk@fiskars.com  
**FR** +33 1 69 75 15 15, serviceconsummateurs@fiskars.com  
**ES** +34 917 676 581  
**PT** +34 917 676 581  
**DE** +49 800 0051 810, service.de@fiskars.com  
**IT** Fiskars Italy s.r.l., Via Paracelso, 24 - Palazzo Cassiopea 2, 20864 Agrate Brianza (MB), +39 039 578 75 01. Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune. fiskars.com/pack

**FISKARS®**

Fiskars Finland Oy Ab, Keilaniementie 10, P.O. Box 91, FI-02151 Espoo, Finland, +358 (0)204 3910.

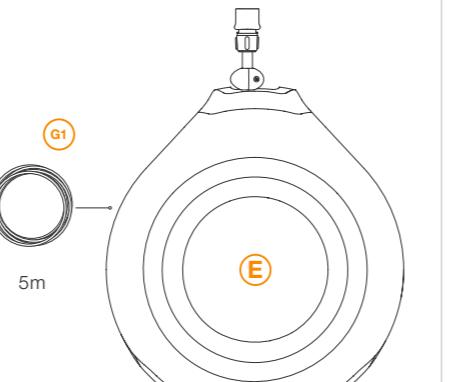
Fiskars brand is a registered trademark of Fiskars Corporation.

For packaging recycling information:  
fiskars.com/pack

## Parts



5m



1 x 1027083

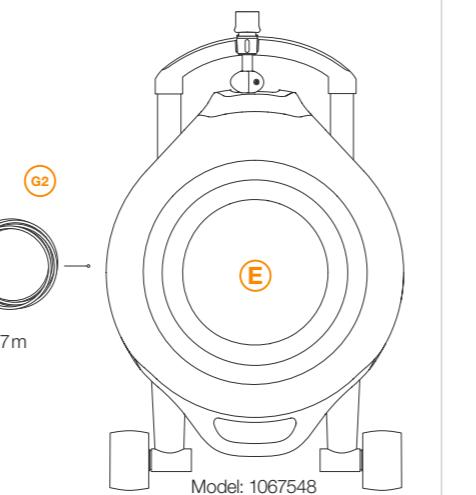
2 x 1027076



20m

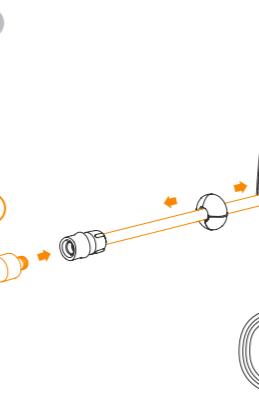
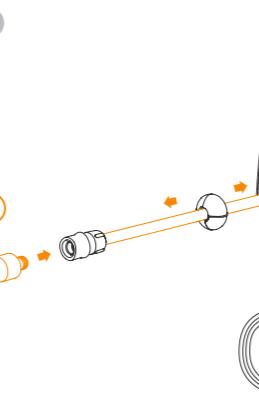
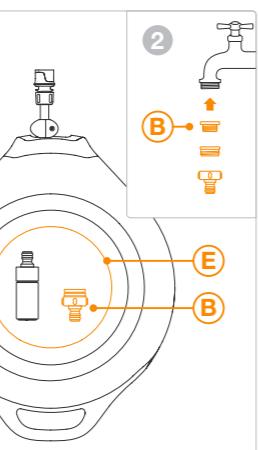
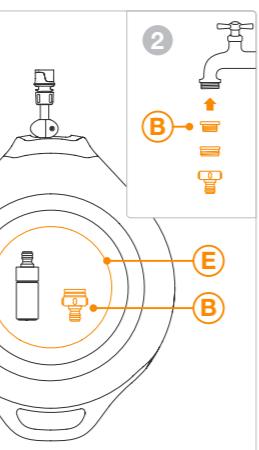
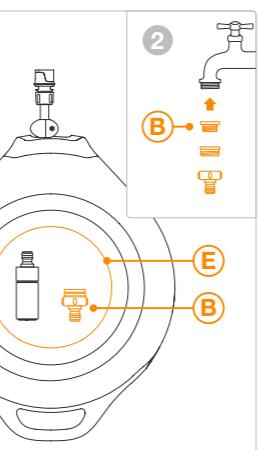
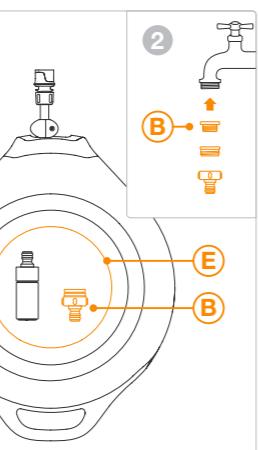
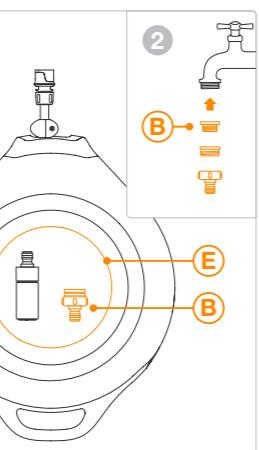
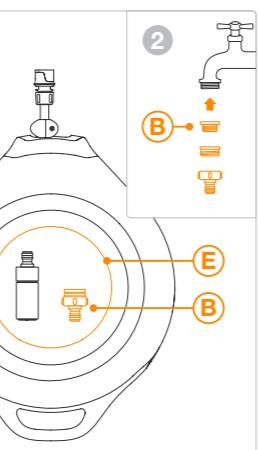


7m



Nominal working pressure: 4 bars  
Nenndruck 4 bar

## Use



### EN Use

1. Unpack and place the product into any desired location in your garden. 2. Open the store locker (E) and take the tap connector (B) out. Choose the right thread size. Tap connector has 3 thread sizes. Install tap connector into the tap outside. 3. Install the inlet hose (G1/G2) into the tap. 4. Take the nozzle (A) from the store locker and install into the hose (F). 5. Pull the hose into the desired length. 6. Start watering by turning the nozzle (A) head.

**AUTOMATIC REEL-IN:** quickly pull the hose and the automatic reel-in will start. Follow the hose to the wheel while the reel is pulling the hose in automatically.

**NOTE:** The reel "snaps" while you reel-out or reel-in. Always keep hose inside the reel if hose is not in use, it will maintain reel's spring performance.

### FI Käyttö

1. Ota tuote pakkauksesta ja sijoita se pihalle haluamaasi paikkaan. 2. Avaa säilytystila (E) ja valitse oikean kokoinen hanalinstitti (B). Setti sisältää kolme eri kokoaista hanalinstittia erilaisia hanoja varten. Asenna hanalinstitti ulkona olevaan hanaan. 3. Asenna tuloteku (G1/G2) hanaan. 4. Ota suutin (A) säilytystilasta ja asenna se letkun (F). 5. Vedä letku ulos sen verran kuin tarvitset. 6. Aloita kastelu käänämällä suuttimen (A) päästä.

**AUTOMAATTINEN LETKUKELA:** letku kelautuu automaattisesti, kun vedät letkua nopeasti. Seura letku kohti kastelukelaa sen kelautuessa sisään automaattiseksi.

**HUOMAA:** kela napsaahtaa, kun kelaat letkua ulos tai sisään. - Kelathan kasteluletkun takaaisin kastelukelan ympärille, kun lopetat tuotteen käyttämisen.

### SE Användning

1. Packa upp och placera produkten på önskad plats i trädgården. 2. Öppna förvaringsfacket för tillbehör (E) och ta ut krananslutningen (B). Välj den rättiga gängstorleken. Krankoblingsstykket har tre gängstorlekar. Skruva fast krananslutningen på vattenkraven. 3. Fäst inloppsslangen (G1/G2) i krananslutningen. 4. Ta ut sprutmunstycket (A) ur förvaringsfacket för tillbehör och fäst det i slangens (F). 5. Dra ut slangen till önskad längd. 6. Börja vatna genom att vrida på sprutmunstyckets (A) topp.

**AUTOMATISK INRULLNING:** dra snabbt i slangen för att starta den automatiska inrullningen. Håll i slangen och "följ med" medan den rullas in i slangvändan.

**OBS!** Slangvändan kan "rycka" i slangen när den rullas in eller ut. Förvara alltid slangen i vattenhjulet när det inte används, det bibehåller rullfjäderns prestanda.

### DE Verwendung

1. Packen Sie das Produkt aus und positionieren Sie es an einer beliebigen Stelle in Ihrem Garten. 2. Öffnen Sie den Staufach (E) und nehmen Sie den Hanhrverbinde (B) heraus. Wählen Sie die richtige Gewindegröße. Der Abzweigverbinder weist 3 verschiedene Gewindegrößen auf. Bringen Sie den Hanhrverbinde am Wasserhahn draußen an. 3. Bringen Sie den Zulaufschlauch (G1/G2) am Wasserhahn an. 4. Nehmen Sie die Düse (A) aus dem Staufach und bringen Sie sie am Schlauch (F) an. 5. Ziehen Sie den Schlauch in die gewünschte Länge. 6. Beginnen Sie mit dem Gießen, indem Sie den Düsenkopf (A) drehen.

**AUTOMATISCHE EINROLLEN:** Ziehen Sie schnell am Schlauch und das automatische Einrollen beginnt. Folgen Sie dem Schlauch bis zum Rad, während die Spule den Schlauch automatisch einzieht.

**HINWEIS:** Die Spule benutzt einen „Einziehmodus“, während Sie den Schlauch aus- oder einrollen. Bewahren Sie den Schlauch immer in der Trommel auf, wenn er nicht verwendet wird; so bleibt die Federwirkung der Trommel erhalten.

### NL Gebruik

1. Pak het product uit en plaats het op de gewenste locatie in uw tuin. 2. Open het oppervak (E) en haal de kraanaansluiting (B) eruit. Kies de juiste draadafmeting. De kraanaansluiting heeft drie draadafmetingen. Plaats de kraanaansluiting op de buitenkraan. 3. Maak de toevoerslang (G1/G2) aan de kraan vast. 4. Haal het mondstuk (A) uit het oppervak en bevestig deze aan de slang (F). 5. Trek aan de slang totdat deze de gewenste lengte heeft. 6. Begin met besproeien door aan de kop van het mondstuk (A) te draaien.

**AUTOMATISCHE OPROLLEN:** Den automatiske oprullen starter når du trekker i slangen med en hurtig bevegelse. Folg slangen mot trommelen mens spolen trekker den inn automatisk.

**MERK:** Spolen kan "klikke" under utrolingen eller opprulling. - Oppbevar alltid slangen i trommelen da dette forlenger levetiden på rullefjæren.

### DK Brug

1. Pakk ut og plasser produktet på et ønsket sted i hagen. 2. Åpne oppbevaringsrommet (E), og ta ut krankoblingsstykket (B). Velg riktig gjengestørrelse. Krankoblingsstykket har tre gjengestørrelser. Monter krankoblingsstykket på kraren utendørs. 3. Sett inn inntakslangen (G1/G2) i kraren. 4. Ta ut munstykket (A) fra oppbevaringsrommet, og monter det på slangen (F). 5. Trekk ut slangen til ønsket lengde. 6. Start vanningen ved å vri på munstykkets hode (A).

**AUTOMATISK OPPRULLING:** Den automatiske opprullen starter når du trekker i slangen med en hurtig bevegelse. Folg slangen mot trommelen mens spolen trekker den inn automatisk.

**LET OP:** De haspel klikk vest wannere u de slang uttrekt of oprolt. - Houd de slang altijd in de haspel als de slang niet in gebruik is. Hierdoor blijft de haspelveer goed functioneren.

### IT Utilizzo

1. Aprire la confezione e posizionare il prodotto in giardino nel luogo desiderato. 2. Aprire il coperchio del vano (E) ed estrarre il connettore (B). Scegliere la filettatura del connettore della dimensione corretta. Il connettore presenta 3 filettature di dimensioni diverse. Collegare il connettore al rubinetto esterno. 3. Collegare il tubo da irrigazione (G1/G2) al connettore. 4. Estrarre la lancia da irrigazione (A) dal vano e collegarla al tubo da irrigazione (F). 5. Tirare il tubo da irrigazione fino al raggiungimento della lunghezza desiderata. 6. Iniziare a irrigare ruotando la testa della lancia da irrigazione per aprire e regolare il flusso (A).

**RIAVOLGIMENTO AUTOMATICO:** tirare rapidamente il tubo da irrigazione per avviare il riavolgimento automatico. Seguire il tubo verso la ruota durante il riavolgimento automatico da parte del rullo.

**NOTA:** il rullo "scatta" durante l'estrazione o il riavolgimento. - Tenere sempre il tubo all'interno del carrello quando non è in uso, in modo da preservare le prestazioni della molla del carrello.

### PL Sposób użytkowania

1. Rozpakuj i umieść produkt w żądany miejscu w ogrodzie. 2. Otwórz skrzynkę (E) i wyjmij łącznik (B). Wybierz właściwy rozmiar gwintu. Łącznik ma 3 rozmiary gwintu. Zamontuj łącznik krańca na koniczce krańca. 3. Podłącz wąż wlotowy (G1/G2) do krańca. 4. Wyjmij dyszę (A) z schowka i podłącz ją do węża (F). 5. Wyciągnij wąż na żądan długość. 6. Rozpocznij podlewanie przez obrócenie głowicy węża (A).

**ENROLAGE AUTOMATIQUE:** tirez d'un coup sec sur le tuyau pour déclencher l'enroulage automatique. Guidez le tuyau jusqu'au dévidoir pendant l'enroulement automatique.

**AVERTISSEMENT :** Le dévidoir « bloque » en enroulant ou déroulant le tuyau d'arrosage. - Gardez toujours le tuyau à l'intérieur de l'enrouleur lorsque le tuyau n'est pas utilisé, cela maintiendra les performances du ressort de l'enrouleur.

### ES Uso

1. Desempaque el producto y colóquelo en la ubicación que deseé de su jardín. 2. Abra el depósito de almacenamiento (E) y extraiga el conector de tomas (B). Elija el tamaño de rosca adecuado. El conector de tomas tiene tres tamaños de rosca. Instale el conector de toma en la toma exterior. 3. Instale la manguera de entrada (G1/G2) en la toma. 4. Extraiga la boquilla (A) del depósito de almacenamiento e instálela en la manguera (F). 5. Estire la manguera hasta la longitud que desee. 6. Comience a regar girando el cabezal de la boquilla (A).

**RECOGIDA AUTOMÁTICA:** tire rápidamente de la manguera y comenzará a recogerse de forma automática. Guié la manguera hacia la rueda conforme el carrete la enrolle automáticamente.

**NOTA:** El carrete se "ajusta" mientras la manguera se desenrola o enrola. - Mantenga

### EN Use

siempre la manguera dentro del carro, si la manguera no se está utilizando, asegurará el rendimiento del resorte del carro.

### PT Utilização

1. Retire o produto da embalagem e coloque-o na localização pretendida no jardim. 2. Abra o compartimento de armazenamento (E) e retire o conector da torneira (B). Escolha o tamanho de rosca correto. O conector da torneira está disponível em 3 tamanhos de rosca. Instale o conector da torneira na torneira exterior. 3. Instale a manguera de entrada (G1/G2) na torneira. 4. Retire o bocal (A) do compartimento de armazenamento e instale-o na manguera (F). 5. Puxe a manguera até atingir o comprimento desejado. 6. Comece a regar ao rodar a cabeça do bocal (A).

**ENROLAMENTO AUTOMÁTICO:** puxa a manguera rapidamente para iniciar o enrolamento automático. Siga a manguera até a roda enquanto o enrolador puxa a manguera automaticamente.

**NOTA:** O enrolador produz um ruído de tipo "estalo" enquanto desenrola ou enrola a manguera. - Mantenha sempre a manguera dentro do carrete se esta não estiver em uso, assim manterá o desempenho da mola do carrete.

### DE Verwendung

1. Packen Sie das Produkt aus und positionieren Sie es an einer beliebigen Stelle in Ihrem Garten. 2. Öffnen Sie den Staufach (E) und nehmen Sie den Hanhrverbinde (B) heraus. Wählen Sie die richtige Gewindegröße. Der Abzweigverbinder weist 3 verschiedene Gewindegrößen auf. Bringen Sie den Hanhrverbinde am Wasserhahn draußen an. 3. Bringen Sie den Zulaufschlauch (G1/G2) am Wasserhahn an. 4. Nehmen Sie die Düse (A) aus dem Staufach und bringen Sie sie am Schlauch (F) an. 5. Ziehen Sie den Schlauch in die gewünschte Länge. 6. Beginnen Sie mit dem Gießen, indem Sie den Düsenkopf (A) drehen.

**AUTOMATISCHE EINROLLEN:** Ziehen Sie schnell am Schlauch und das automatische Einrollen beginnt. Folgen Sie dem Schlauch bis zum Rad, während die Spule den Schlauch automatisch einzieht.

**HINWEIS:** Die Spule benutzt einen „Einziehmodus“, während Sie den Schlauch aus- oder einrollen. Bewahren Sie den Schlauch immer in der Trommel auf, wenn er nicht verwendet wird; so bleibt die Federwirkung der Trommel erhalten.

### NL Gebruik

1. Pak het product uit en plaatst het op de gewenste locatie in uw tuin. 2. Open het oppervak (E) en haal de kraanaansluiting (B) eruit. Kies de juiste draadafmeting. De kraanaansluiting heeft drie draadafmetingen. Plaats de kraanaansluiting op de buitenkraan. 3. Maak de toevoerslang (G1/G2) aan de kraan vast. 4. Haal het mondstuk (A) uit het oppervak en bevestig deze aan de slang (F). 5. Trek aan de slang totdat deze de gewenste lengte heeft. 6. Begin met besproeien door aan de kop van het mondstuk (A) te draaien.

**AUTOMATISCHE OPROLLEN:** trek kort aan de slang om deze automatisch te laten oprollen. Volg de slang tot het wiel terwijl de haspel de slang automatisch oprolt.

**LET OP:** De haspel klikt vast wanneer u de slang uitstrekt of oprolt. - Houd de slang altijd in de haspel als de slang niet in gebruik is. Hierdoor blijft de haspelveer goed functioneren.

